International Association for the Study of Middle and Mixed Arabic

The Role of Middle/Mixed Arabic in the Standardization of Modern Arabic in its Actual Written/Spoken Use

Saturday, October 12, 2013
Chair: Benjamin Hary, Emory University
7:00 Opening Ceremony and Dinner
8:30 Keynote Speaker, Devin Stewart, Emory University
"Middle Arabic and Speech Genres"

Sunday, October 13, 2013
Chair: Vincent Cornell, Emory University
9:00 Opening Remarks
9:30 Liesbeth Zwart, The University of Amsterdam, The Netherlands, "Middle Arabic in Legal Documents from the Dubaï Oasis (Egypt)"
10:00 Johannes den Helder and Peromite Plante, Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgium, "Elkhmainan in Editing Middle Arabic Texts: The History of the Patriarchs of Alexandria as A Case Study"
10:30 Luca Avallone, Università degli Studi Bergamo, Italy, "Mixed Arabic: Stylistic and Sociolinguistic Choices in Contemporary Egyptian Literature"

Coffee Break/Light Refreshments
Chair: Som Cherradri, Emory University
11:30 Jérôme Lentis, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris, France, "From Ancient Arabic to Modern Standard Arabic through Middle Arabic: The case of the proparoxytone phrase mitПод"
12:00 Arik Hajjam, The Hebrew University in Jerusalem and Ben Gurion University in the Negev, Israel, "Verbal Forms in Modern Arabic of the Press"
12:30 Gabriel M. Rosenbaum, Hebrew University of Jerusalem, Israel, "Mixed Arabic as an Essential Element in Literary and Semi-Literary Writing in Contemporary Egypt"

Chair: Gehane Shobata, Emory University
2:00 Eline Franssen, Université de Liège, Belgium, "La langue des manuscrits de la mosquée égyptienne des Mlle et Aue Nauta"
2:30 Miloud Ghareb, Université de Toulouse, France, "Le moyen arabe dans les documents administratifs au Maroc"
3:00 Khelifi Benachen, Université d’Oran-Algerie "Le parcours de l’araie vers le moyen arabe dans l’enseignement des sciences biologiques en Algérie (1920–2012)"

Coffee Break/Light Refreshments
Chair: Aliab El-Hajjam, Emory University
4:30 Francesco Sinrates, Georgetown University, USA, "The Role of Mixed Arabic on Syrian Political Facebook Pages: A Rhetorical Conflict?"
5:00 Maria Angeles Gallego, CSIC, Madrid, Spain, "The Arabic of Andalusian Jews in Grammatical Literature"
5:30 Abdellatif Hassabouni, Université Rennes I, France, "Notes sur le moyen arabe à partir de corpus manuscrits"

Monday, October 14, 2013
Chair: Gordon Newby, Emory University
9:00 Gunvor Majdeh, University of Oslo, Norway, "Mixed Arabic of the Written Media"
9:30 Anna Belikova, Russia Today TV and Alver Heider, American University in Cairo, Egypt, "Arabic Language on TV: Pulp and Dialect Mixed? Or Something Else?"
10:00 Mouna Sardouche Garcia, School of Political and Social Sciences, National Autonomous University of Mexico, "The Language(s) of the So-Called Arab Spring"
10:30 Shuki Cohen, John Jay College of Criminal Justice, New York, USA, "The socio-linguistics of Arabic Varieties in a Corpus of Palestinian Suicide Bombers’ Last Words"

Coffee Break/Light Refreshments
Chair: Marjorie Pak, Emory University
This session is sponsored by the Tom Institute for Jewish Studies
11:30 Roni Henkin-Rothfarb, Ben-Gurion University of the Negev, Israel, "Complex Code Switching in Neger Bedouin Students’ Interview Register"
11:00 Gil-Horash, Northwestern University, USA, "Philological Consequences of Contact with Modern Hebrew on the Palestinian Arabic Dialect of Jaffa: A Variationist Study"
11:30 Taiya Tobi, The Hebrew University of Jerusalem, Israel, "The Arabic Component in the Colloquial Judeo-Arabic in Tunisia"

Coffee Break/Light Refreshments
Chair: Brian Cornwell, Emory University
2:00 Andreas Hallberg, Lund University, Sweden, "Cave Markings in Spoken MSA"
2:30 Yousef Tah, University of $afda, Israel, "The Influence of the Muslim-Yemeni Eumayn Poetry on Shawk Shalabbi’s Judeo-Arabic Poetry (19th Century)"
3:00 Mohamed Efferra, Université Mohamed V Souissi, Rabat, Morocco, "Le moyen arabe au Maroc, histoire et controverse" [in Arabic]

Coffee Break/Light Refreshments
Chair: Allan Fromholt, George State University
4:30 Ofra Tuvia-Bedar, The Hebrew University of Jerusalem, Israel, "Linguistic Characteristics of a 20th Century Algerian Judeo-Arabic Journal"
5:00 Tania Maria Garcia Arevalo, University of Granada, Spain, "The Mixture of Elements in Modern Tunisian Judeo-Arabic: The Case of Ma’wawel Sadiqin"
5:30 Marie Robache, Université Rennes I, France, "The Complicated Standardization of the Synermy between the Second and the Fourth Verbal Forms in Modern Arabic of the Press through the Study of Some Mixed Forms"

Tuesday, October 15, 2013
Chair: Scott Kups, Emory University
9:00 Joseph Dichy, Université Lumière Lyon 2, France, "Polyglotism and Middle Languages in Arabic and other Natural Languages"
9:30 Yonaton Belinkov, Massachusetts Institute of Technology, "OferTanTen: A Web Corpus for Arabic Varieties"

Coffee Break/Light Refreshments
Chair: Benjamin Hary, Emory University
10:30 Keynote Speaker, Jacques Grand Henry, Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgium, "Some Lexical Connections between Middle and Classical Modern Standard Arabic"
11:30 Association Business Meeting

Fourth International Symposium
Emory University, Atlanta, GA, USA
12-15 October

All Sessions will be held at the Oak Amphitheater of the Emory Conference Center
This Conference is organized with the generous support of the Halle Institute for Global Learning, the Program in Linguistics, the Department of Middle Eastern Studies, The Language Center and the Provost Office
For more information please contact bhary@emory.edu or rliebe2@gmail.com

The Arab Association for the Study of the Modern and Mixed Arabic